

中国四大古典名著连环画

彩图注音版

# 西游记

ZHONGGUOSIDAGUDIANMINGZHUOLIANHUANHUA

XIYOUJI



典藏版  
Dian Cang Ban

化学工业出版社

丁 22  
166P

中国四大古典名著连环画

# 西游记

XIYOUJI



00923934



化学工业出版社

·北京·

## 编 绘 人 员



于洪志 王 召 王怀征 王 波 王玮玮 王建国 丁 一 石 林  
刘 宇 许红云 乔 欣 朱 凤 曲朝阳 刘 颖 李会芬 邵西娟  
张秀杰 李 昂 李青燕 张凌云 邵颖新 周思聪 罗伟英 罗 宇  
祖士明 赵会改 洪亚楠 张 静 周 勇 赵德玄 朱明玉 唐运富  
顾 波 徐 林 陶晓丽 郭葆华 袁碧荣 曹 丹 韩 珂 彭 亮



### 图书在版编目(CIP)数据

西游记 / (明) 吴承恩著; 博文文化中心编著. —北京:  
化学工业出版社, 2013.3 (2015.1重印)  
(中国四大古典名著连环画)  
ISBN 978-7-122-16548-0

I. 西… II. ①吴… ②博… III. 连环画—作品—中  
国—现代 IV. J228.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第029205号

责任编辑: 张娟娟 丁尚林  
责任校对: 边 涛

装帧设计: 博文文化中心

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)  
印 装: 北京方嘉彩色印刷有限责任公司  
880mm×1230mm 1/24 印张 9 2015年1月北京第1版第4次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899  
网 址: <http://www.cip.com.cn>  
凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 35.00元

版权所有 违者必究



【花果山美猴王出世】

4



【鹰愁涧唐僧得龙马】

62



【闯龙宫喜得金箍棒】

13



【观音院袈裟惹祸端】

67



【受招安御封弼马温】

23



【高老庄收服猪八戒】

76



【蟠桃会孙大圣闯祸】

29



【流沙河收服沙悟净】

82



【齐天大圣大闹天宫】

34



【五庄观偷吃人参果】

89



【遇如来被困五行山】

40



【孙悟空三打白骨精】

97



【观世音选定取经人】

49



【宝象国大战黄袍怪】

103



【孙悟空师从唐三藏】

55



【莲花洞智斗金银角】

111



【孙大圣行医朱紫国】

172



【师徒误入小雷音寺】

165



【火焰山三借芭蕉扇】

156



【真假猴王大搅乾坤】

149



【琵琶洞力战蝎子精】

142



【车迟国斗法显神通】

135



【火云洞大战红孩儿】

127



【乌鸡国降妖救皇帝】

120



【功德圆满终成正果】

209



【玉华县大战九头狮】

203



【灭法国剃头治昏君】

198



【孙大圣三探无底洞】

191



【比丘国施善救小孩】

186



【黄花观大战蜈蚣精】

179

T22  
166P

中国四大古典名著连环画

# 西游记

XIYOUJI



00923934



化学工业出版社

·北京·



【花果山美猴王出世】

4



【鹰愁涧唐僧得龙马】

62



【闯龙宫喜得金箍棒】

13



【观音院袈裟惹祸端】

67



【受招安御封弼马温】

23



【高老庄收服猪八戒】

76



【蟠桃会孙大圣闯祸】

29



【流沙河收服沙悟净】

82



【齐天大圣大闹天宫】

34



【五庄观偷吃人参果】

89



【遇如来被困五行山】

40



【孙悟空三打白骨精】

97



【观世音选定取经人】

49



【宝象国大战黄袍怪】

103



【孙悟空师从唐三藏】

55



【莲花洞智斗金银角】

111



【乌鸡国降妖救皇帝】

120



【黄花观大战蜈蚣精】

179



【火云洞大战红孩儿】

127



【比丘国施善救小孩】

186



【车迟国斗法显神通】

135



【孙大圣三探无底洞】

191



【琵琶洞力战蝎子精】

142



【灭法国剃头治昏君】

198



【真假猴王大搅乾坤】

149



【玉华县大战九头狮】

203



【火焰山三借芭蕉扇】

156



【功德圆满终成正果】

209



【师徒误入小雷音寺】

165



【孙大圣行医朱紫国】

172







花  
果  
山  
美  
猴  
王  
出  
世



1. dōng shèng shén zhōu yǒu yí gè guó jiā jiào ào lái guó jǐn lín zhe dà hǎi hǎi zhōng yǒu  
一 东 胜 神 洲 有 一 个 国 家 叫 傲 来 国 ， 紧 邻 着 大 海 ， 海 中 有 个  
大 石 头 迸 裂 开 来 ， 从 里 面 蹦 出 一 只 石 猴 。



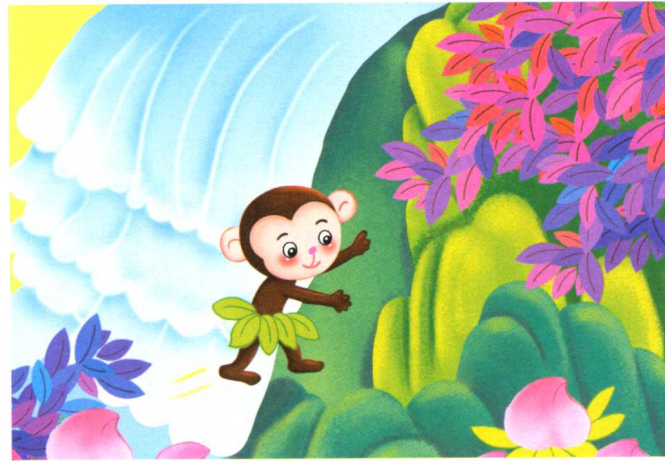
2. shí hóu shēng xià lái jiù néng zǒu néng tiào ,  
 hái huì shuō rén huà , bù jiǔ jiù hé shān shàng  
 de hóu zi hùn chéng yí piàn 。  
 的猴子混成一片。



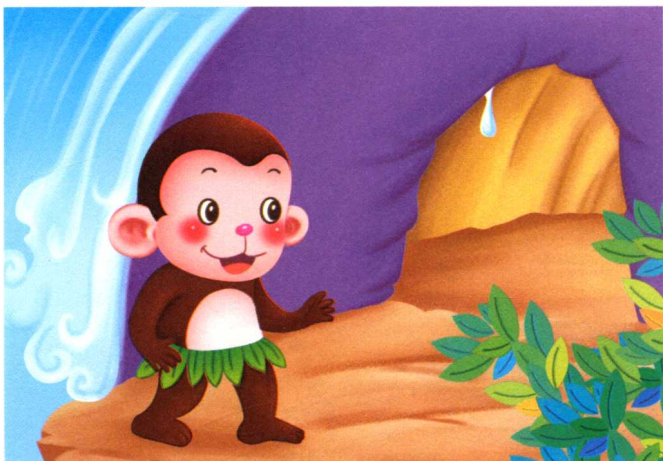
3. yì tiān , hóu zi men qù shān jiàn zhōng xǐ  
 zǎo , fā xiàn yuán tóu shì yí dào pù bù ,  
 fēi liú zhí xià , hěn zhuàng guān 。  
 一天，猴子们去山涧中洗澡，  
 发现源头是一道瀑布，  
 飞流直下，很壮观。



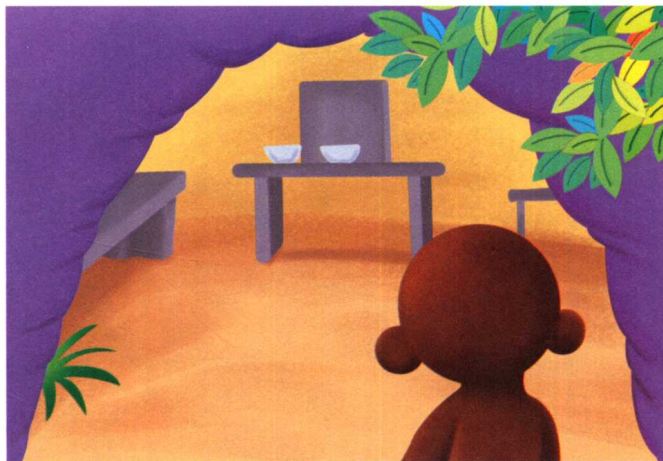
4. zhòng hóu dōu shuō : nǎ ge yǒu běn  
 shì zuān jìn qù zài chū lái ér qiě bú shòu  
 shāng , wǒ men jiù bài tā wéi wáng 。  
 众猴都说：“哪个有本  
 事钻进进去再出来而且不受  
 伤，我们就拜他为王。”



5. shí hóu tū rán cóng páng biān tiào chū lái ,  
 gāo shēng jiào dào : wǒ qù wǒ qù !  
 石猴突然从旁边跳出来，  
 高声叫道：“我去！我去！”



6. shí hóu shuō wán , bì shàng yǎn zòng shēn yí yī  
 石猴说完，闭上眼睛纵身一  
 yuè , tiào rù pù bù zhōng , zài zhēng yǎn yí yī  
 跃，跳入瀑布中，再睁眼一  
 kàn , fā xiàn lǐ miàn shì gè shān dòng 。  
 看，发现里面是个山洞。



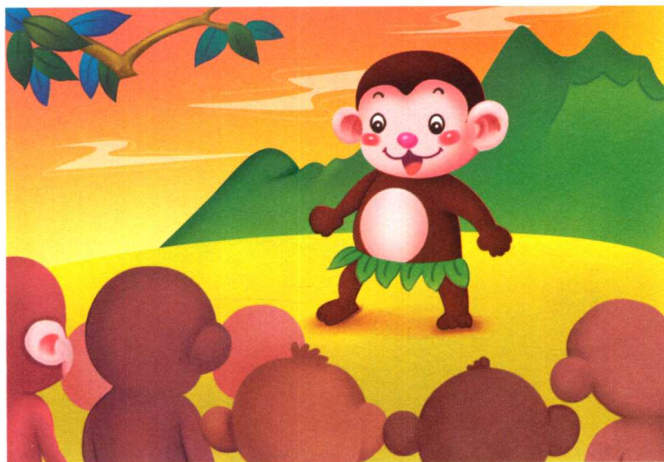
7. dòng lǐ shí fēn kuān chang , shí zhuō , shí  
 洞里十分宽敞，石桌、石  
 yǐ , shí wǎn , shí pén , shí guō , shí  
 椅、石碗、石盆、石锅、石  
 zào , yàng yàng qí quán 。  
 灶，样样齐全。



8. tiào guò yí zuò qiáo , shí hóu yòu fā xiàn  
 跳过一座桥，石猴又发现  
 yí kuài shí bēi , shàng xiě : “ huā guǒ shān  
 一块石碑，上写：“花果山  
 fú dì , shuǐ lián dòng洞天。”  
 福地，水帘洞洞天。”



9. shí hóu gāo xìng jí le , jí máng chū qù  
 石猴高兴极了，急忙出去  
 gào sù zhòng hóu zǐ , bìng dài tā men zhù jìn  
 告诉众猴子，并带他们住进  
 shuǐ lián dòng洞天。



10. shí hóu zhǎo dào zhè me yí kuài bǎo dì ,  
其 他 猴 子 便 拥 立 他 为 大 王 ,  
zūn chēng tā wéi “ měi hóu wáng ” 。  
尊 称 他 为 “ 美 猴 王 ” 。



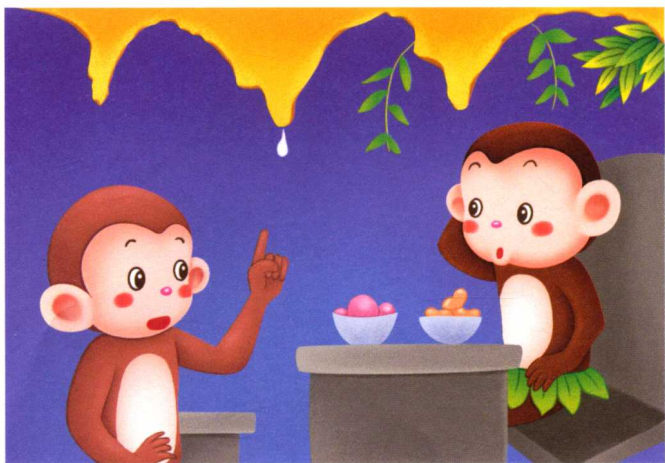
11. zì cǐ , měi hóu wáng lǐng zhe zhòng hóu ,  
自 此 , 美 猴 王 领 着 众 猴 ,  
yóu shān wán shuǐ , kuài kuài huó huó de shēng huó  
游 山 玩 水 , 快 快 活 活 地 生 活  
zhe 。  
着 。



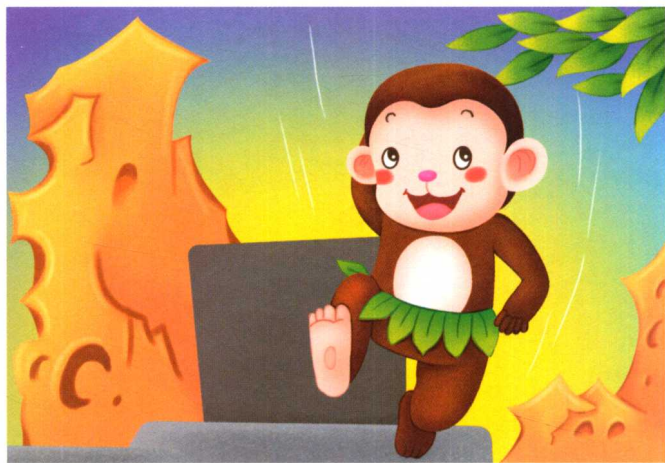
12. zhè tiān , měi hóu wáng yǔ zhòng hóu dà bǎi  
这 天 , 美 猴 王 与 众 猴 大 摆  
yàn xí 。 zhèng chī de gāo xìng , měi hóu wáng  
宴 席 。 正 吃 得 高 兴 , 美 猴 王  
tū rán shāng xīn de liú xià yǎn lèi 。  
突 然 伤 心 得 流 下 眼 泪 。



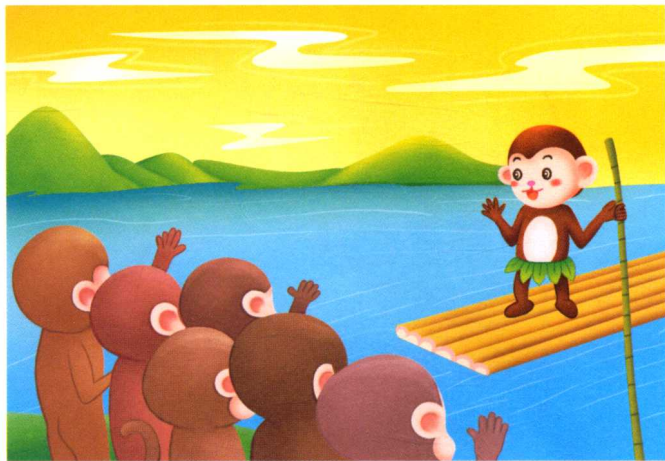
13. měi hóu wáng duì zhòng hóu shuō : xiàn zài  
美 猴 王 对 众 猴 说 : “ 现 在  
wǒ men suī rán xiāo yáo zì zài , dàn zǒng yǒu  
我 们 虽 然 逍 遥 自 在 , 但 总 有  
lǎo sǐ de yì tiān a 。 ”  
老 死 的 一 天 啊 。



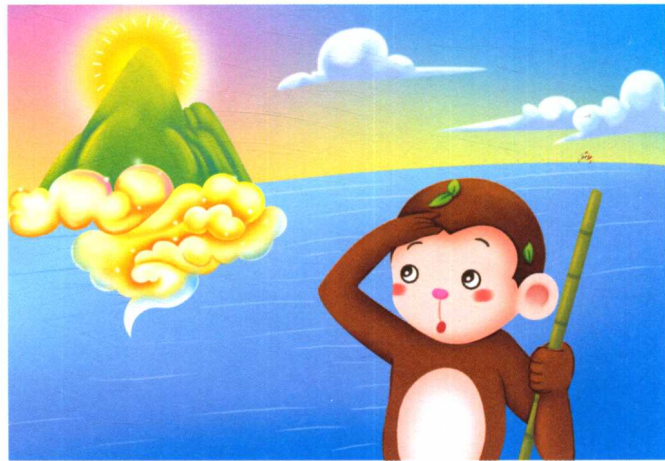
14. yì zhī tōng bèi yuán hóu shuō : “ rú jīn  
wǔ chóng zhī nèi , zhǐ yǒu fó 、 xiān hé shén  
kě yǐ cháng shēng bù lǎo 。 ”  
一只通背猿猴说：“如今  
五虫之内，只有佛、仙和神  
可以长生不老。”



15. měi hóu wáng tīng le mǎn xīn huān xǐ , jué  
dìng lì jí xià shān , qù zhǎo tā men xué yí  
gè cháng shēng bù lǎo de běn shì 。  
美猴王听了满心欢喜，决  
定立即下山，去找他们学一  
个长生不老的本事。



16. dì èr tiān , zhòng hóu yòng kū shù zhī zuò  
chéng yì zhī mù fá 。 měi hóu wáng cí bié  
dà jiā , chéng zhe mù fá piāo liú ér qù 。  
第二天，众猴用枯树枝做  
成一只木筏。美猴王辞别  
大家，乘着木筏漂流而去。



17. yí lù shàng měi hóu wáng fēng cān lù sù ,  
lì jìn jiān xiǎn , zhè tiān lái dào líng tái fāng  
cùn shān xié yuè sān xīng dòng qián 。  
一路上美猴王风餐露宿，  
历经艰险，这天来到灵台方  
寸山斜月三星洞前。



18. měi hóu wáng pà jīng rǎo shén xiān , bù gǎn  
美猴王怕惊扰神仙，不敢  
qiāo mén , gān cuì tiào dào sōng zhī shàng , zhāi  
敲门，干脆跳到松枝上，摘  
guǒ zi chī 。  
果子吃。



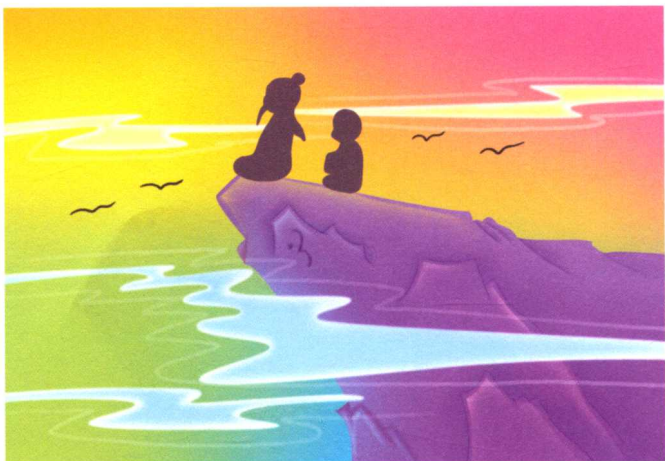
19. guò le yí huì er , dòng mén kāi le ,  
过了一会儿，洞门开了，  
chū lái yí gè xiān tóng , wèn míng měi hóu wáng  
出来一个仙童，问明美猴王  
yuán yóu , jiāng tā lǐng jìn dòng qù 。  
缘由，将他领进洞去。



20. měi hóu wáng gēn zhe xiān tóng jìn le dòng ,  
美猴王跟着仙童进了洞，  
jiàn le xū pǔ tí zǔ shī , fǔ shēn biàn bài ,  
见了须菩提祖师，俯身便拜，  
kěn qiú tā shōu zì jǐ wéi tú 。  
恳求他收自己为徒。



21. xū pǔ tí zǔ shī niàn tā bú wèi jiān  
须菩提祖师念他无畏艰  
xiǎn , xīn chéng zhì jiān , biàn shōu liú le  
险，心诚志坚，便收留了  
tā , wéi tā qǔ fǎ míng wéi sūn wù kōng 。  
他，为他取法名为孙悟空。



22. 从 此 ， 悟 空 每 日 在 山 上  
听 师 父 讲 经 论 道 ， 养 花 修  
树 ， 一 晃 过 了 六 、 七 年 。



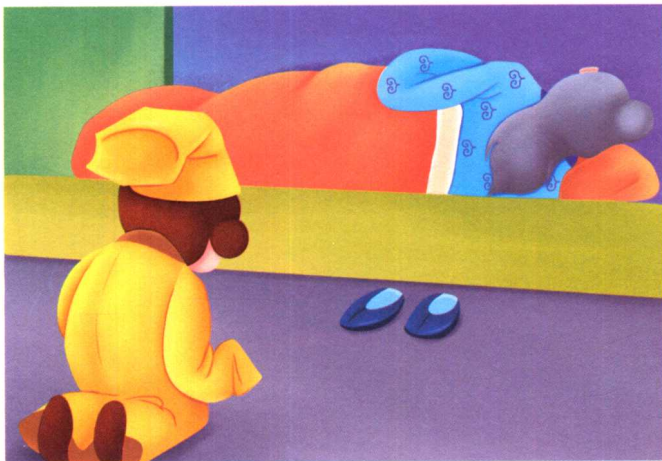
23. 这 天 ， 须 菩 提 祖 师 登 坛 讲  
道 。 他 将 悟 空 叫 到 跟 前 ， 要  
传 授 他 一 些 道 法 。



24. 悟 空 不 愿 学 不 能 使 人 长 生  
不 老 的 道 法 。 祖 师 很 生 气 ，  
用 戒 尺 在 他 头 上 敲 了 三 下 。



25. 其 他 弟 子 吓 得 不 知 所 措 ，  
悟 空 却 暗 自 欢 喜 ， 他 早 已 明  
白 了 师 父 的 暗 示 。



26. dāng wǎn sān gēng shí fēn wù kōng qiāo  
当 晚 三 更 时 分 ， 悟 空 悄  
qiāo lái dào shī fu de zhù chù guì zài  
悄 来 到 师 父 的 住 处 ， 跪 在  
chuáng qián  
床 前 。



27. xū pú tí zǔ shī kàn wù kōng tiān zī cōng  
须 菩 提 祖 师 看 悟 空 天 资 聪  
yǐng biàn jiāng cháng shēng bù lǎo zhī shù chuán  
颖 ， 便 将 长 生 不 老 之 术 传  
gěi tā ràng tā qín fèn xiū liàn 。  
给 他 ， 让 他 勤 奋 修 炼 。



28. sān nián hòu , xū pú tí zǔ shī yòu jiāng  
三 年 后 ， 须 菩 提 祖 师 又 将  
qī shí èr bān biàn huà hé jīn dòu yún chuán shòu  
七 十 二 般 变 化 和 筋 斗 云 传 授  
gěi le sūn wù kōng 。  
给 了 孙 悟 空 。



29. zhè tiān , zhòng rén yào wù kōng biǎo yǎn biàn  
这 天 ， 众 人 要 悟 空 表 演 变  
huà zhī fǎ 。 wù kōng yáo shēn yí biàn , biàn  
化 之 法 。 悟 空 摇 身 一 变 ， 变  
chéng le yì kē sōng shù 。  
成 了 一 棵 松 树 。





30. xū pú tí zǔ shī fā xiàn wù kōng mài  
 须菩提祖师发现悟空卖  
 nòng běn lǐng , biàn zhú tā xià shān , bìng dīng  
 弄本领，便逐他下山，并叮  
 zhǔ tā bù xǔ shuō shì zì jǐ de tú dì 。  
 嘱他不许说是自己的徒弟。



31. wù kōng dā yīng le 。 tā hán lèi bài bié  
 悟空答应了。他含泪拜别  
 ēn shī , jià le jīn dòu yún , yī yī bù  
 恩师，驾了筋斗云，依依不  
 shě de lí kāi le 。  
 舍地离开了。

